



# JAPAN

where the past greets the future



Japan. Endless Discovery.

日本国家旅游局(JNTO)香港办事处  
日本旅游快讯

No.436  
24/6/2010

## 富良野・美瑛周游券、Twinkle 巴士及自驾游信息

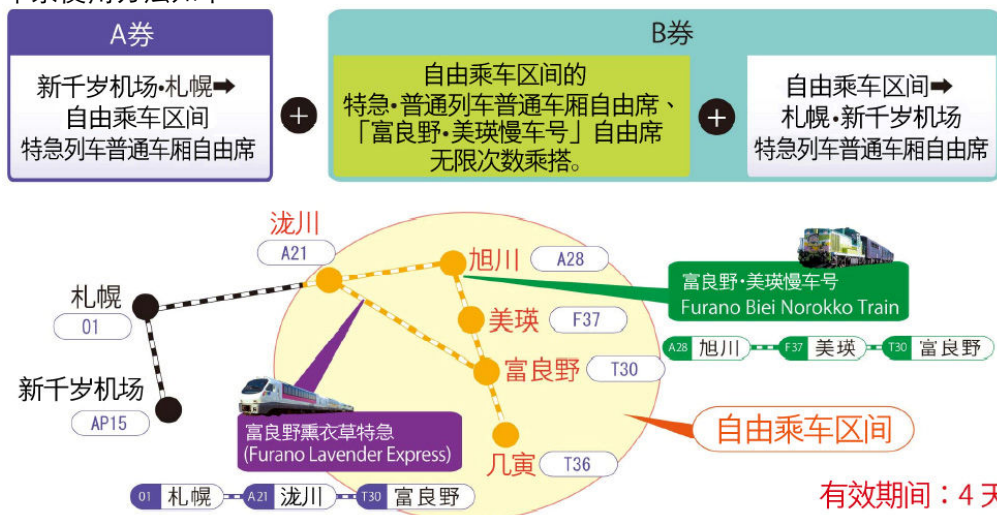
### 1. 富良野・美瑛周游券

每年的6月上旬至10月中旬,都是畅游北海道的富良野及美瑛的最佳时机,是七彩缤纷的薰衣草花田盛放的日子。JR北海道为此每年都会于这个最佳观光时间推出“富良野・美瑛周游券”,配合于期间内运行的“富良野薰衣草特急列车”,旅客就可以轻松地札幌不用换乘直接到达富良野,拥抱这七彩缤纷的自然景色。

#### ◆“富良野・美瑛周游券”详细信息◆

售票期间 即日至2010年10月14日  
 使用期间 即日至2010年10月17日  
 售价 ©从札幌出发:成人5,400日元;小孩2,700日元  
 ©从新千岁机场出发:成人7,400日元;小孩3,700日元  
 有效期 4天

车票使用方法如下:



- ※ 从新千岁机场或札幌到达自由乘车区间(黄色范围)内最先下车的车站后须要收回A券,请把车票交给站务人员。请使用B券继续余下行程及作返回出发车站的回程车票。
- ※ 回程时,若在自由乘车区间以外的车站中途下车的话,车票即时无效。只有在新千岁机场出发的车票才可以在札幌车站下车,在其它车站下车一律无效。
- ※ 持从新千岁机场出发的车票,在新千岁机场车站至札幌车站之间,只可乘搭普通列车普通车厢的自由席。

◆ “富良野薰衣草特急” (Furano Lavender Express) 列车信息◆

乘坐本班特急列车，可以不用换乘轻松地往返札幌及富良野之间。请留意每一班车的运行日期各有不同。

往富良野	札幌开	泷川开	到富良野	运行日期
第1班车	07:55	09:00	09:53	7月3日至8月15日每天
第3班车	09:06	10:05	11:02	6月5日至8月31日每天 9月4日、5日、11日、12日、18日、 19日、20日、23日、25日及26日 10月2日、3日、9日、10日及11日
第5班车	10:10	11:16	12:17	7月17日至8月1日每天

往札幌	富良野开	泷川开	到札幌	运行日期
第2班车	14:10	15:10	16:28	7月3日至8月15日每天
第4班车	16:29	17:23	18:29	6月5日至8月31日每天 9月4日、5日、11日、12日、18日、 19日、20日、23日、25日及26日 10月2日、3日、9日、10日及11日
第6班车	17:36	18:34	19:37	7月17日至8月1日每天

◆ “富良野·美瑛慢车号” (Furano Biei Norokko Train) 列车信息◆

这列缓慢的列车于这段赏花季节期间运行，往返富良野与旭川之间，中途绕经美瑛及薰衣草花田等赏花胜地。

运驶日期：

6月5日至8月31日每天

9月4日、5日、11日、12日、18日、19日、20日、23日、25日及26日

10月2日、3日、9日、10日及11日

往富良野	旭川开	美瑛开	薰衣草花田开	到富良野
第1班车	10:03	10:39	11:16	11:37
第3班车	—	13:02	13:40	13:52
第5班车	—	15:08	15:44	15:57

往旭川	富良野开	薰衣草花田开	美瑛开	到旭川
第2班车	11:52	12:14	12:54	—
第4班车	13:59	14:21	15:03	—
第6班车	16:13	16:38	17:20	17:45



2. Twinkle 巴士

Twinkle 巴士是 JR 北海道为 JR 旅客开设的特别观光巴士路线。今年夏天共有 5 条路线，分别从富良野或美瑛车站开出并绕经个别景点后再折返车站，方便旅客到车站附近地区逛逛。

车票	<p>可于各车站的售票处或旅游中心购买。</p> <p>由于每班巴士座位有限，请在决定行程后尽早预订车票。</p>
票价	<p>各路线的票价不同，请参阅各路线的说明。</p> <p>※持富良野·美瑛周游券、薰衣草丘陵周游券、薰衣草自由乘车券、JR Pass、北海道铁路周游券的乘客，也须另外缴付车费，车票有效范围不包括本路线。</p>

◆Twinkle Bus 美瑛号－丘陵路线◆

票价 成人 500 日元；6 岁至 11 岁小孩 250 日元  
 车程 50 分钟  
 路线 美瑛车站→Ken & Mary 之树→七星之树→亲子之树→北西之丘→美瑛车站  
 ※ “Ken & Mary 之树”及“亲子之树”：只于车程途经，不会停靠下车  
 ※ “七星之树”及“北西之丘”：将会停靠 10 分钟下车观光

巴士编号	1 号	2 号	3 号	4 号	5 号	6 号	7 号	8 号
开出时间	9:20	10:50	11:05	11:55	13:05	14:05	15:15	16:15
6 月 5 日至 6 月 30 日每天	●	—	●	—	—	—	●	—
7 月 1 日至 8 月 31 日每天	●	●	—	●	●	●	●	●
9 月 4 日、5 日、11 日、 12 日、18 日、19 日、20 日、23 日、25 日及 26 日	●	—	●	—	—	—	●	—



Ken & Mary 之树



七星之树



北西之丘

◆Twinkle Bus 美瑛号－拓真馆路线◆

票价 成人 500 日元；6 岁至 11 岁小孩 250 日元  
 车程 1 小时 30 分钟  
 路线 美瑛车站→新荣之丘→拓真馆→四季彩之丘→美马牛小学校→美瑛车站  
 ※ “新荣之丘”及“美马牛小学校”：只于车程途经，不会停靠下车  
 ※ “拓真馆”及“四季彩之丘”：将会停靠 10 分钟下车观光

巴士编号	拓真馆 1 号	拓真馆 2 号	拓真馆 3 号
开出时间	10:45	13:10	15:40
6 月 5 日至 6 月 30 日每天	—	●	—
7 月 1 日至 8 月 31 日每天	●	●	●



四季彩之丘



拓真馆

◆Twinkle Bus 富良野号◆

票价 成人 1,000 日元；6 岁至 11 岁小孩 500 日元  
 车程 4 小时  
 日期 6 月 5 日至 8 月 31 日每天；9 月 4 日、5 日、11 日、12 日、18 日、19 日、  
20 日、23 日、25 日及 26 日；10 月 2 日、3 日、9 日、10 日及 11 日  
 路线 富良野车站（11:50 开出）→拣来的家→五郎的石屋→红豆面包超人商店/  
富良野果酱园→富良野奶酪工房→新富良野王子酒店/风之花园→  
富良野车站（16:00 抵达）  
 ※ “拣来的家”及“富良野奶酪工房”：将会停靠 15 分钟下车观光  
 ※ “五郎的石屋”：将会停靠 20 分钟下车观光  
 ※ “红豆面包超人商店/富良野果酱园”及“新富良野王子酒店/风之花园”  
将会停靠 1 小时下车观光

◆Twinkle Bus 美瑛薰衣草号◆

票价 成人 1,000 日元；6 岁至 11 岁小孩 500 日元  
 车程 2 小时 20 分钟  
 日期 7 月 3 日至 8 月 15 日  
 路线 美瑛车站（13:30 开出）→云霄飞车之路→富田农场→富良野葡萄酒工厂→富良野车站（15:50 抵达）  
 ※“云霄飞车之路”：只于车程途经，不会停靠下车  
 ※“富田农场”：将会停靠 20 分钟下车观光  
 ※“富良野葡萄酒工厂”：将会停靠 30 分钟下车观光



◆Twinkle Bus 富良野薰衣草号◆

票价 成人 1,000 日元；6 岁至 11 岁小孩 500 日元  
 车程 2 小时 40 分钟  
 日期 7 月 3 日至 8 月 15 日  
 路线 富良野车站（10:10 开出）→富良野奶酪工房→富田农场→超广角道路江花→美瑛车站（12:50 抵达）  
 ※“超广角道路江花”：只于车程途经，不会停靠下车  
 ※“富田农场”及“富良野奶酪工房”：将会停靠下车观光



3. 自驾游

◆“北海道铁路周游券”持有人的优惠◆

持有“北海道铁路周游券”（Hokkaido Rail Pass）的旅客现于北海道租车将可享特别优惠价格，最高可获 68 折的打折。而且在同一区块内可享不同车站取车及还车服务，无需另外收费。配合使用“任选 4 日畅游券”，可以在 10 天的有效期内任何 4 天无需连续地使用，弹性编排自己的行程。

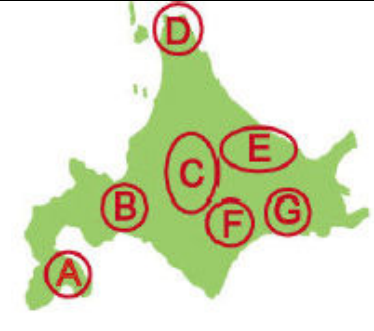
※需于至少 3 天前通过网站预约。

车站租车配搭北海道铁路周游券，网站预约最多可有 68 折的打折！

租车时间		一般价格		打折价格	
		5 座位小型车	7 座位大型车	5 座位小型车	7 座位大型车
1-6 月	24 小时	7,870 日元	12,600 日元	5,500 日元	10,500 日元
	其后每 24 小时	6,820 日元	10,500 日元	5,500 日元	9,550 日元
7-8 月	24 小时	11,020 日元	15,750 日元	7,500 日元	13,500 日元
	其后每 24 小时	8,400 日元	12,600 日元	7,000 日元	11,440 日元

※以上价格已包括消费税及免责保险费用

同一区块可享不同车站取车及还车服务，无需另外收费！

区块	车站租车服务处	
A	函馆、大沼公园	
B	札幌、小樽、新千岁机场、苫小牧、登别、东室兰、洞爷	
C	旭川、美瑛、富良野	
D	稚内	
E	北见、网走	
F	带广	
G	钏路	

※可于同一区块内不同车站取车及还车而无需收取额外费用。

※跨区块还车时将酌量收取手续费，请于租车时向各车站租车服务台询问。

◆“富良野·美瑛周游券”持有人的优惠◆

持有“富良野·美瑛周游券”的旅客，可同时一併购买“车站租车券”，以3,000日元的价格于旭川车站或富良野车站租车一天。

发售日期 即日至10月8日

使用日期 即日至10月11日

费用 3,000日元（7月及8月：4,000日元）

租车地点 只限旭川车站或富良野车站（需要于同一车站取车及还车）

租车时间 只限当天即日租车及还车

营业时间 旭川上午8时至下午8时／富良野上午9时至下午7时

租用车种 小型汽车（1.0至1.4自排）

预约 必须事前预约，最晚于使用日3天前于JR北海道各车站和旅游中心预约。每天可供租用的车辆台数有限，敬请原谅。